

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 1 (1970-1971)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Sommaire

- 2 Editorial : « Aînés » et les comptoirs
- 3 Un métier nouveau : modèle
- 5 Le Canada a repris Félix Leclerc
- 6 Plantes vertes et fleuries : l'hydroculture
- 7 Michèle Morgan : nouvelle carrière
- 8 Les conseils du médecin : la constipation
- 9 Mots croisés
- 10 Tableau d'honneur — « Fin d'été », poème
- 11 Une Suisse raconte... Le 3<sup>e</sup> âge aux USA
- 12 Confédération : les rentes complémentaires
- 13 Chronique genevoise
- 14 Chronique vaudoise
- 16 Chronique valaisanne  
Chronique neuchâteloise
- 18 Votre coquetterie, mesdames!
- 19 La chronique de Madame Pratique
- 22 Courrier des lecteurs
- 24 Le message œcuménique

Photo de couverture:

Le Troisième Age aux Etats-Unis (lire notre interview en page 11). New York la nuit...

(Photo Yves DEBRAINE)

# aînés

Mensuel d'information et de loisirs à but social

Editeur : Diapress, Lausanne  
Administration : Yves Debraine  
Rédaction : Georges Gyax  
10, passage Saint-François, 1003 Lausanne  
Tél. 22 34 29

Imprimeur : Presses Centrales Lausanne S.A.  
Publicité : Editions-publicité, Presses Centrales Lausanne S.A.

Comité de fondation :  
Présidente : D<sup>e</sup> L.-M. Bircher. Membres : Claude Badel, Marc Guignard, Bernard Peitrequin. Diffusion et animation : Jean-Pierre Rageth.

Prix du numéro: Fr. 1.30  
Abonnements Fr. 12.— par année.  
Etranger Fr. suisses 15.—  
Banque Cantonale Vaudoise  
C.c.p. 10 - 725  
(Mentionner: pour compte 360.298 «Aînés»)

N° 10 - Octobre 1971

Toute reproduction de textes ou photos interdite sans accord avec la rédaction.

Nous avons pris l'habitude, amis lecteurs, de vous donner ici même, mois après mois, des nouvelles de la santé du journal qui est le vôtre.

La grande famille de nos abonnés ne cesse de grandir à un rythme prometteur. Mais nous sommes encore éloignés du jour béni où nous pourrions nous féliciter d'avoir atteint le point d'équilibre de nos finances. L'avenir d'« Aînés » dépend de ses lecteurs et de ses annonceurs. Quand ce jour béni s'annoncera, nous pourrions envisager d'améliorer le journal, notamment en augmentant le nombre de pages, ce qui permettra d'ouvrir de nouvelles rubriques.

Nous ne négligeons aucun effort pour arriver le plus vite possible au but. Par exemple, nous avons eu la chance de pouvoir louer un petit stand au Comptoir suisse, un stand entièrement consacré à « Aînés », où d'aimables collaborateurs et collaboratrices bénévoles ont présenté le journal aux visiteurs dans un décor de Gil Pidoux. Et puis, autre stand au Comptoir de Martigny, celui de la Santé publique de l'Etat du Valais qui nous abritera à titre amical du 2 au 10 octobre, et ce grâce à la généreuse compréhension du conseiller d'Etat Guy Genoud, chef du Département de l'Intérieur, et du D<sup>r</sup> Pierre Calpini, chef de la Santé publique. Nous tenons à remercier aussi les kiosques à journaux et les bureaux de tabac qui, souvent, exposent « Aînés » de façon qu'il soit bien vu, ce qui est très important pour notre diffusion.

Autre nouvelle qui prouve bien que notre journal pénètre partout. Lors d'une récente interview, « Aînés » a été remis à une dame qui s'occupe beaucoup du Troisième Age en présidant aux destinées d'une importante Fondation française. C'est ainsi qu'« Aînés » a reçu les encouragements et les compliments de la première dame de France, Mme Georges Pompidou, épouse du président de la République française.

AINÉS

« Aînés » au Comptoir suisse.

